

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

August 14, 2023

Let All Who Are Thirsty, Come | Que vengan todos los que tienen sed

[Que vengan todos los que tienen sed.

Que todos los que lo deseen reciban libremente el agua de la vida. Amén, ven Señor Jesús.]

Ostinato

Let all who are thirst-y, come. Let all who wish, re-ceive the

wa-ter of life free-ly. A-men, come, Lord

Je-sus. A-men, come, Lord Je-sus.

By Night, We Hasten | De noche iremos

Ostinato

De no - che i-re - mos, de no - che que pa - ra en-con-trar la
By night, we has - ten, in dark-ness, to search for — liv - ing

fuen - te. Só - lo la sed nos a - lum - bra,
wa - ter. On - ly our thirst leads us on - wards,

softer

só - lo la sed nos a - lum - bra.
on - ly our thirst leads us on - wards.

Text: Psalm 42, Taizé Community. Music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

There Is One Lord | Hay un Señor

Ostinato

There is one Lord, one faith, one bap - tis - m,
Hay un Se - ñor, una fe, un bau - tis - mo,

there is one God who is Fa - ther of all.
un so - lo Dios, quien es Pa - dre de todos.

Text: Ephesians 4, adapt. By Robert J. Batastini and the Taizé Community. Music: Jacques Berthier. ©1984, 2007, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Refrain | *Estribillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Allhail* 7; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 145:1, 3-5, 8-9

I will extol you, my God and king, and bless your name forever and ever.

The Lord is great and highly to be praised; his greatness cannot be measured.

Age to age shall proclaim your works, shall declare your mighty deeds.

They will tell of your great glory and splendor, and recount your wonderful works.

The Lord is kind and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy.

How good is the Lord to all, compassionate to all his creatures.

Te celebro, oh Rey mi Dios, y bendigo tu nombre para siempre.

Grande es el Señor, muy digno de alabanza, y no puede medirse su grandeza.

De generación en generación se celebran tus obras, se cuentan tus proezas.

El esplendor, la gloria de tu Nombre, tus maravillas, los repetiré.

El Señor es ternura y compasión, paciente y lleno de amor.

El Señor es bondad para con todos, sus ternuras están en todas sus obras.

Reading

Isaiah 55:1-3

Thus says the Lord: All you who are thirsty, come to the water! You who have no money, come, receive grain and eat; Come, without paying and without cost, drink wine and milk! Why spend your money for what is not bread; your wages for what fails to satisfy? Heed me, and you shall eat well, you shall delight in rich fare. Come to me heedfully, listen, that you may have life. I will renew with you the everlasting covenant, the benefits assured to David.

Lectura

Isaías 55, 1-3

Esto dice el Señor: “Todos ustedes, los que tienen sed, vengan por agua; y los que no tienen dinero, vengan, tomen trigo y coman; tomen vino y leche sin pagar. ¿Por qué gastar el dinero en lo que no es pan y el salario, en lo que no alimenta? Escúchenme atentos y comerán bien, saborearán platillos sustanciosos. Présteme atención, vengan a mí, escúchenme y vivirán. Sellaré con ustedes una alianza perpetua, cumpliré las promesas que hice a David”.



Song of Water

Symbols—fire, water, incense, sounds, etc.—are powerful ways of hinting at and expressing that which is beyond words. Tonight, the symbol that carries the weight of our beliefs, our prayers and our purposes is water.

A fountain of water is prominently placed up front. While we sing the song *As the Deer Longs*, you are invited to come forward, dip your hand in the water and remind yourself of your baptism. Let it refresh us and remind us that we are baptized as priests, prophets and children of God, members of a royal family.

Canto del agua

Los símbolos—el fuego, el agua, el incienso, los sonidos, etc.—son maneras poderosas de indicar y expresar lo que está más allá de las palabras. Esta noche, el símbolo que lleva el peso de nuestras creencias, nuestras oraciones y nuestros propósitos es el agua.

Hay una fuente de agua al frente. Durante el canto *As the Deer Longs*, se le invita a pasar al frente, tocar el agua y recordarse de su bautismo. Que ésta nos refresqué, y nos recuerde que somos bautizados como sacerdotes, profetas y niños de Dios, miembros de una familia royal.

As the Deer Longs | Como busca la cierva

Ostinato

As the deer longs for run - ning streams, so I ___ long,
 Co - mo bus - ca la cier - va co - rrien - tes de agua, a -

so I ___ long, ___ so I ___ long for you.
 sí ___ mi alma ___ te bus - ca_a ___ ti, Dios mío.

Text based on Psalms 42, 43. ©1988, Bob Hurd. Respuesta y estrofas, *Lexionario, Edición Hispanoamérica*, ©1970, 1972, Conferencia Episcopal Española. Music ©1988, Bob Hurd. Published by OCP Publications. All rights reserved.



1. Athirst my soul for you the God who is my life! When shall I see the face of God?
2. For I would go to the place of your wondrous tent, all the way to the house of God, amid cries of gladness and thanksgiving, the throng keeping joyful festival.
3. Defend me, God; send forth your light and your truth. They will lead me to your holy mountain, to your dwelling place.
4. And I will come to the altar of God, to God, my joy and gladness. To you will I give thanks on the harp, O God, my God.

1. Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo: ¿cuándo entraré a ver el rostro de Dios?
2. Cómo marchaba a la cabeza del grupo, hacia la casa de Dios, entre cantos de júbilo y alabanza.
3. Envía tu luz y tu verdad: que ellas me guíen y me conduzcan hasta tu monte santo, hasta tu morada.
4. Que yo me acerque al altar de Dios, al Dios de mi alegría que te dé gracias al son de la cítara.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta

The musical score is written for a two-part setting in G major and 3/4 time. The top staff is the treble clef and the bottom staff is the bass clef. The lyrics are written below the treble staff. The melody is simple and hymn-like, with a final cadence on the word 'prayer'.

Te ro - ga - mos ó - ye - nos.
O God, hear us; hear our prayer.

Text and music: Bob Hurd. ©1984, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those who are oppressed or marginalized.

For all who suffer from violence.

For those who are injured or sick, For those suffering from depression, or struggling with addiction.

For all the dead, whom we humbly entrust to God's mercy.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por los oprimidos y los marginados.

Por todos los que sufren a causa de la violencia.

Por los que están heridos o enfermos, Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción.

Por todos los difuntos, que confiamos humildemente a la misericordia de Dios.

The Lord's Prayer

Padrenuestro

Lord, You Are Living Water | Tú eres agua viva

Ostinato

Musical score for 'Lord, You Are Living Water' in 4/4 time, featuring a repeating ostinato pattern in the bass line. The melody is in the treble clef. The lyrics are in Spanish and English.

Tú e - res a - gua vi - va, e - res fue - go, e - res a - mor.
Lord, you are liv - ing wa - ter; you are light and fire, you are love.

Ven, E - spí - ri - tu San - to, Ven, E - spí - ri - tu San - to.
Come, O Ho - ly Spir - it, come, O Ho - ly Spir - it.

© 2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Laudate Omnes Gentes

Ostinato

Musical score for 'Laudate Omnes Gentes' in 3/4 time, featuring a repeating ostinato pattern in the bass line. The melody is in the treble clef. The lyrics are in Latin and English. The second system is marked 'Last time'.

Lau - dá - te o - mnes gen - tes, lau - dá - te Dó - mi - num.
Que to - do el mun - do a - la - be, a - la - be al Se - ñor.
Sing prais - es, all you peo - ples, sing prais - es to the Lord.

Lau - dá - te o - mnes gen - tes, lau - dá - te Dó - mi - num.
Que to - do el mun - do a - la - be, a - la - be al Se - ñor.
Sing prais - es, all you peo - ples, sing prais - es to the Lord.

Text: Psalm 117:1. Tune: Jacques Berthier, ©1978, 2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

We Will Rest in You | Descansáremos en ti

["Descansáremos en ti, en paz y en silencio."]

Response:



Text: Based on Psalm 134. Tune: Mike Hay. ©1993, World Library Publications, PO Box 2703, 3825 N Willow Rd., Schiller Park IL. 60176. All rights reserved.

Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor

Salga en silencio para mantener un ambiente de oración

Join us next month,
Monday, September 11, 7:00 PM
at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos el próximo mes,
Lunes, el 11 de septiembre,
7:00 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

